

75 CENTS + TAXES

PM#0040007682

TUESDAY, SEPTEMBER 12, 2017

Halfway along the road from library to learning commons

By Gordon Lambie

As the new students at Bishop's University settle into their first full week of classes and start to get to know their surroundings, some of them are no doubt taking the first of many future trips that stand by of academic life: the school library. This year, however, the library is not looking the way people familiar with the school might expect.

Identified as the next big priority in the school's ongoing battle with crumbling infrastructure, the John Bassett Memorial Library is in the middle of a massive transformation that began last year and is expected to continue through next summer. By the time the work is finished, the building will have changed from an often crowded and sometimes inefficient library with a tendency to show its age into a polished, modern "learning commons," at a cost of roughly \$17 million, if all goes according to plan.

So what is a learning commons?

According to James Crooks, Eliza McKnight, and Lorraine Smith, the members of the project's communications committee, it is essentially still a library, but one reorganized and re-imagined with the needs of a 21st century university in mind. Although the purpose of the building will still be to house the school's 250,000 part collection of educational resources, the space has been designed with the intent to bring students together and foster opportunities to learn.

CONT'D ON PAGE 3

Hockey Sherbrooke teams up with JEVI on suicide prevention



GORDON LAMBIE

Jocelyn Thibault, former NHL goaltender and Honourary Chairman of the new partnership between Hockey Sherbrooke and the JEVI suicide prevention service.

By Gordon Lambie

JEVI, the Sherbrooke-based suicide prevention organization, joined forces with Hockey Sherbrooke on Monday morning to spread the word that, "suicide prevention is a team sport."

"We know that the natural tendency of people who are suicidal is not neces-

sarily to come knocking at our door," said Marie-Ève Bernier, a JEVI trainer who will be working with Hockey Sherbrooke on a new partnership that will see members of the organization trained as "sentinels" who can better recognize at-risk individuals and provide referrals or more immediate assistance. "It is essential to us for people on the ground to be our eyes and ears as to

who is vulnerable," the trainer added. The Sentinel program provides individuals with training to recognize signs of potentially suicidal behavior in their surroundings and connects him or her with the tools necessary to refer others to the appropriate resources. Bernier compared the seven hour course to providing workplace CPR training in terms

CONT'D ON PAGE 4

THE RECORD

GET A FREE 7 DAY TRIAL ONLINE SUBSCRIPTION!

Take The Record anywhere with you with an online subscription!

iPads, tablets, iPhones, Android phones, laptops!

For a free 7 day trial, go to www.sherbrookerecord.com, click on e-dition, then Free Trial and fill in the information.

For information or assistance call 819-569-9528 billing@sherbrookerecord.com



# The Record e-edition

There for you 24-hours-a-day 7-days-a-week. Wherever you are.

Access the full edition of the *Sherbrooke Record* as well as special editions and 30 days of archives.

Renew or order a new 12-month print subscription and get a 12-month online subscription for an additional \$5 or purchase the online edition only for \$82.21.

### Record subscription rates (includes Quebec taxes)

- 1 year print: \$155.91
- 6 month print: \$81.85
- 3 month print: \$41.57
- 12 month web only: \$82.21
- 1 month web only: \$7.46

Web subscribers have access to the daily *Record* as well as archives and special editions.

Subscribing is as easy as 1,2,3:

1. Visit the *Record* website: [www.sherbrookerecord.com](http://www.sherbrookerecord.com)
2. Click e-edition.
3. Complete the form and wait for an email activating your online subscription.

## Weather



TODAY: SUNNY, FOG PATCHES

HIGH OF 23 LOW OF 13



WEDNESDAY: MIX OF SUN AND CLOUDS

HIGH OF 25 LOW OF 11



THURSDAY: MIX OF SUN AND CLOUDS

HIGH OF 24 LOW OF 8



FRIDAY: SUNNY

HIGH OF 20 LOW OF 9



SATURDAY: MIX OF SUN AND CLOUDS

HIGH OF 20 LOW OF 6

# Richmonds artisan fair



## DISHPAN HANDS

### SHEILA QUINN

*"I know there is strength in the differences between us. I know there is comfort where we overlap."* – Ani DiFranco

Once upon a time, a craft fair, organized by a team led by lifelong educator and volunteer Allan Nourse, grew to be a formidable annual event, anticipated and attended by folks in the Richmond area and far-and-wide. The variety of artists on site was impressive. The crowds were expected and present. There was hardly a space available through RRHS's halls and gymnasiums.

When Mr. Nourse died in the fall of 2005, so did the craft fair. He had been the engine that all things were spokes from.

Valerie Bushey was one of the many volunteers who helped to put the craft fair together. In 1998, as her three children made their way through ADS School in Danville, she started a craft fair at the school that is still held, organized by parents currently involved with the school. She dreamed though, of bringing an event back to Richmond Regional High School.

She knew how it should come together, and what she developed was more related to a vision than a simple event. For a year-and-a-half she planned and made contacts, looking into how to pull it off.

"I had to get all of the documents in order. It had to flow."

Last fall (2016) she brought her first Artisans Event back to RRHS, with 77 artists' kiosks on site.

Her mission: To give the public quality crafted work that was hand-made and well-made. To promote and reinforce the arts, encourage artists and help people to purchase goods that are locally hand-made, rather than found in the ever-crushing world of department stores and online. To build sustainable community.

Valerie enlisted the help of students

in the wood shop courses to create peg boards for her. They worked to create a plan, modified it, built and installed them.

All of the proceeds – read ALL of the proceeds – went back to the students at Richmond Regional High School – to help pay for the sports programs so that more students could participate, and to support students who have other interests requiring funding as well.

"I want to bring community back." Valerie insisted. "I don't even have kids that attend school there – they've all graduated! Volunteering makes my soul happy."

So, what is the difference between a craft fair and this artisans event being planned? In part, the appearance of the kiosks – black table cloths at every stand, adequate breathing room and space between each, plenty of room to navigate, and Valerie's awareness of what creates a more artisan-friendly environment as well – including a food trolley that makes its way around the site to ensure that those selling their wares have an opportunity to eat and have refreshments during as the day goes by.

Establishing rules for the artisans on site, and insisting that they are followed ensures a quality event for all attending as well. Approximately 85 kiosks are anticipated on site for the upcoming 2017 edition, to be held at Richmond Regional High School again, on Saturday, September 30th from 10:00 – 5:00 and Sunday, October 1st, from 10:00 – 4:00.

A brunch will also be held, again with all proceeds going to RRHS school activities, taking place on the Sunday of the event (October 1st) in RRHS's cafeteria.

Valerie hopes that in time the local retirement homes will also come on board, with a vision of buses of residents at-

tending, given how many elderly folks also love hand-made goods. "Our whole site is wheelchair accessible – the entrances, gyms and the bathrooms."

There will be give-aways over the course of the weekend as well – a cottage weekend for two that all who attend will be eligible to enter their names in a drawing for, and four door prizes per day (winners must be in attendance at the time of the draws).

Valerie's love of the arts has been passed on to her three children, Amanda, Megan and Ryan. Her pride shines through as she states that Amanda will in fact be one of the artisans on hand for the weekend.

The list of work on site is long, "Painters, an artisans who makes beautiful hats and scarves, another woman who creates hand-made Barbie clothes, woodworking, another artist who solders and pounds her own metal for jewelry, a man who makes hand-turned pens, and Danny Perkins (who garnered great praise and attention for his impressive gates created for this year's edition of Richmond Fair)." There will be food on site as well – honey and maple products, pies, cookies and specialty fudge among others!

A great crowd is expected, and Valerie is pleased with the response thus far with enthusiasm and awareness that it not only takes a village to raise a child (as the idiom goes), but also takes some passionate, dedicated folks to build community.

Richmond Regional High School is located at 375 Armstrong, Richmond, Quebec, J0B 2H0. There a few spots left for kiosks. For more information, please contact Valerie Bushey at 819-826-



COURTESY

Valerie's love of the arts has been passed on to her three children, Amanda, Megan and Ryan. Her pride shines through as she states that Amanda will in fact be one of the artisans on hand for the weekend.

## Ben by Daniel Shelton



# LOCAL NEWS

*“Organizing the move of this stuff is like the biggest project in the history of the university,” Crooks said. “It’s unbelievable.”*

## CNESST encourages school “Safety First” project

Record Staff  
SHERBROOKE

Again this year, the Quebec workplace health and safety board (CNESST) is inviting schools in the Eastern Townships to submit projects aimed at making young people aware of the importance of prevention, both in their first workplace and in everyday life, as part of its Prevention Education in Schools program.

As of September 18, secondary schools, vocational training centers and CEGEPs will be able to submit projects for the Safety First component of the two-pronged program. The aim of this

component is to prevent accidents among young people during their first initiation into the labor market, by identifying various occupational risks, preventing them, and raising awareness of workplace standards and salary equity.

At the same time, primary schools will be able to submit projects for the Youth Prevention Challenge, which aims to help young people detect risks in their day-to-day activities by carrying out projects in schools, thereby raising awareness of the importance of prevention.

### Financial assistance to carry out the project

Funding of \$300 or \$100 will be pro-

vided to help complete projects selected in each component. To be eligible, the project must be linked to a first job or target a risk present in the school environment, in addition to engaging the active participation of students.

### How to participate?

To learn details of the program and to submit a project, see [jeunesatravail.com/consignants](http://jeunesatravail.com/consignants).

### Some numbers

The CNESST's Prevention Education in Schools program is now 16-years-old and is paying off. Over the last school year alone, more than 1,000 projects

were carried out by 258,858 young people, from 586 schools in Quebec.

Since young people are at greater risk of suffering an accident at work, those aged 24 and under remain a priority for CNESST. Every day, 28 young people are injured at work.

The CNESST provides employers and workers with a single entry point and integrated expertise in labor standards, pay equity, and occupational health and safety. Its mission is to manage the Health and Occupational Fund, which is fully self-funded, of which it is the trustee.

## From library to learning commons

CONT'D FROM PAGE 1

“It’s going to look very different: beautiful, modernized, bright, but it will still be a library,” Smith said. “The design is way more open, and they’re trying as much as possible to take advantage of the natural light and surroundings of the library,” the librarian added, noting that the new layout leaves nearly twice as much space for students as the old library.

“The abstract notion feeding the design was the tree of knowledge,” explained Crooks, the project director. “You have a central trunk running through the building that branches off into various services and areas of the li-

brary. The way they brought that to life was to make a big agora at the back of the building with a big set of steps, very wide, that you could use as a theatre or a lecture space or a study space,” he said, smiling as he added, “you can also go up from the first floor to the second floor; it’s beautiful.”

The plan also includes a café, more seating space and electrical outlets, and a concentration of student services behind one unified counter, all coming out of what Crooks described as an “integrative design process” in which a wide range of library users were consulted on what should go into the new building.

According to the project director, the renovation is currently on schedule with the focus at the moment being on getting as much work done on the exterior of the building as possible before the winter. If all continues as planned, then the building should be complete by the summer of 2018. Construction, however, is only one part of making the new

learning commons ready for the start of the next school year.

“Organizing the move of this stuff is like the biggest project in the history of the university,” Crooks said. “It’s unbelievable.”

While the metamorphosis takes place, the services and much of the day-to-day collection of the library have moved across campus into a temporary structure on top of the school’s tennis courts. Although things are running smoothly now, Crooks pointed out that moving a library is not as simple as stuffing books in boxes and walking them across campus.

“Somebody has to know what they all are, where they all are, what boxes they are in, what order they go in,” he said. “Then you think, well, you did it once, so all you have to do is reverse the process, but no; the whole building is completely different. Moving back is going to be even more complicated”

Each of the committee members was

extremely appreciative of the work of Sarah Heath, who coordinated the move into the current space, as well as the ongoing efforts of Daniel Bromby, who will be heading up the move back into the new space.

“We’ve measured (the collection), and we’ll measure it again one more time, probably two more times,” McKnight said, pointing out that new shelving in new configurations means having to be extra certain of just how much space is needed. “Librarians are details people, we want to get it right.”

Although a great deal of work remains to be done, it is clear that those closes to the project are already excited about the potential of the end result.

Crooks pointed out that with the project on schedule right now, the incoming class of 2018 will be able to begin the year with a bright, brand new learning space.

“They’ll love it,” he said.



GORDON LAMBIE

Right now the library is carefully compressed into a series of temporary trailers next to the university's sports complex.



COURTESY

An artist's rendering of what the main staircase of Bishop's University's learning commons will look like once completed.



Make a **donation**  
or become a **volunteer**

[WWW.REDCROSS.CA](http://WWW.REDCROSS.CA)

# Fire services merger a good thing, Hatley Township mayor says

By Matthew McCully

The inter-municipal fire services merger between Ogden, Hatley, Ayer's Cliff, Sainte-Catherine-de-Hatley, Stanstead Township, North Hatley, Stanstead, and Hatley Township has been a hot topic recently.

While the majority of the municipalities approved the agreement unanimously in recent council meetings, a number of firefighters who spoke to The Record raised concerns about the proposed régie. Stanstead Township approved the agreement with a three/two vote amid vocal opposition from members of the public who were frustrated that they weren't given more information about the plan beforehand.

The Record contacted Mayor of Hatley Township Martin Primeau, who is a member of the Sherbrooke Fire department and also designed the inter-municipal agreement in question, to address some of the concerns raised.

Primeau said the changes will be administrative, not operational.

The Record asked if Primeau had looked into what would happen if the

firefighters in the eight municipalities, in the interest of equity, were to unionize after the régie was formed.

"They could do that tomorrow if they wanted," explained Primeau, saying that any group of workers in Quebec is entitled to form a union. He does not believe the formation of the régie would be a motivating factor.

When asked how the régie could function equitably when four of the eight municipalities have no fire station or equipment to speak of.

Primeau said that an evaluation was done of the resources of all the municipalities in the proposed régie. Those resources, whether trucks, boats or other equipment, will be bought out and become the property of the régie. In the case of municipalities with fire stations, rent will be paid by the régie to ensure that resources, which will become available to all, won't be a financial burden on the town where they reside.

Given the significance of the inter-municipal agreement, The Record asked Primeau why the public wasn't invited to weigh in on the idea.

Primeau said the dossier is very com-

plex, and has been in the works for 2.5 years. He said municipal councils were elected to be decision makers for the population, a he didn't see how a consulting the public would affect the agreement.

"It's happening everywhere," Primeau said, pointing to other regions in Quebec merging services.

When asked if the project would be scrapped if one of the eight municipalities were to reject the agreement, Primeau said no.

While the agreement is based on the participation of all eight, if one were to opt out, the others would still move forward with modifications.

While Primeau suggested support for the agreement was virtually unanimous with the exception of the split vote in Stanstead Township, the western sector of Lake Memphremagog was offered the same plan for an inter-municipal merger and rejected it outright.

"The elected officials weren't convinced," Primeau said, referring to the western sector.

"I gave the exact same presentation," he said.

Primeau suggested that because the eastern sector of the lake already has two régis in place the work well, which may account for a willingness to merge.

Primeau said that the mission of fire protection services to save lives stays the same. He added that with ice storms, floods, and climate change becoming more of a factor, being able to have a regional director to coordinate efforts is imperative. Also, a global view of resources and needs could allow the régie to make global purchases in advance and avoid doubling up.

"The job is evolving," Primeau said. Fire chiefs these days have constant reports and detailed accounting to stay on top of, and could benefit from a stronger administrative structure.

"We can't be afraid of change," Primeau said. "We're doing this because we believe there is a gain."

"We know we have good service already," commented Primeau, complimenting the current workforce of firefighters.

The goal is to move slowly and work towards making the current system even better, he said.

## Jury selection process begins at trial for Lac Megantic accused

By Giuseppe Valiante  
THE CANADIAN PRESS

Lawyers began the difficult task Monday of finding 14 jurors who are bilingual, impartial and without any personal connection to the 2013 rail disaster that killed 47 people in Lac-Megantic, Que.

Between 800 and 1,200 prospective jurors will be called to court for possible selection at the trial of three men who have pleaded not guilty to one charge of criminal negligence causing the death of 47 people.

Charles Shearson, a defence lawyer for one of the accused, said the fact the trial is taking place in Sherbrooke, which is not far from Lac-Megantic,

poses challenges.

"Lac-Megantic is close to (Sherbrooke) so you may have people who are related to victims," he said.

"It's also important the candidates have a good (understanding) of English and French because the trial will take up terms that are complicated and technical to the railway industry. That's why jury selection is taking three weeks."

The trial is expected to last until December.

Some people asked Monday to be exempted from serving on the jury because of personal connections with victims.

Two prospective jurors broke down in tears as they told Superior Court Justice Gaetan Dumas of their ties to those who

died on July 6, 2013, after a runaway train carrying crude oil derailed in the Quebec community and exploded.

Others cited school, work, loss of income and health concerns as reasons for not being able to sit as jurors.

The three ex-railway employees who are on trial — train driver Thomas Harding, traffic controller Richard Labrie and manager of train operations Jean Demaitre — were present in the courtroom.

Shearson, one of Harding's three lawyers, said the defence will argue their client's actions were not criminal.

"Our contention is that there was a lack of security culture within this railway company and you can't strictly judge the actions of an employee who was on the front line and not given the

correct tools to apply a proper safety culture," he said.

Monday afternoon was to be dedicated to assessing whether prospective jurors are sufficiently bilingual. Anglophone would-be jurors are scheduled to appear in court Tuesday for the same process.

All prospective jurors deemed bilingual are to return to court Sept. 29 for the official selection of the 14-member jury.

The bankrupt former railway company Montreal Maine and Atlantic Railway has also pleaded not guilty to causing the deaths of 47 people and will face a separate trial at a later date.

## Hockey Sherbrooke teams up with JEVI

CONT'D FROM PAGE 1

of moving specialized knowledge into the hands of those best placed to help.

"Psychological distress is something we face every year," said former NHL goaltender Jocelyn Thibeault, who is serving as the honorary chairperson of the new partnership. Speaking both from his experience as a professional hockey player and his work with the Quebec Major Junior Hockey League (QMJHL) Thibeault said that the pres-

sure to perform in all parts of life can weigh heavily on players.

"We see it at every level," the chairperson said. "This is a part of hockey, it is a part of life, and we have to improve the situation."

Bernier noted that although both men and women commit suicide, roughly 78 per cent of suicides are committed by men. That in mind, she said that reaching out to a vulnerable population through the medium of Hockey has the potential to save a large number

of lives.

"We want to tell men that asking for help is a sign of strength," the trainer said. "We want to tell our brothers, our coworkers, our sons, husbands and fathers that they are important to us and that suicide is not an option."

Jean Des Rosiers, Chair of the board of directors for Hockey Sherbrooke, likened hockey in Quebec to a religion and said that pairing the work of JEVI with the coaches and teams that already exist out there for players stands to create a mas-

sive support network for individuals who may or may not show just how isolated and overwhelmed they feel.

"At Hockey Sherbrooke we think it is not just normal but essential that we integrate the ideas of suicide prevention into our training," Des Rosiers said, encouraging other sports organizations to take a similar approach.

According to JEVI, an average of 50 people commit suicide in the Eastern Townships every year.

**Diabetes The New  
EPIDEMIC**

REACT NOW!



Diabetes Québec

Information and donations:  
(514) 259.3422 or 1.800.361.3504  
www.diabete.qc.ca

# Richmond wraps up fair season

By Claudia Villemaire  
RICHMOND

The weather didn't cooperate very well at Richmond Fair with menacing clouds and scattered showers Friday and a bit on Saturday. But folks in this region are 'die hard' Richmond Fair fans and they came out just the same, giving organizers the encouragement they need to ensure another fair will take place at least next year and, hopefully, many more.

"We'll do okay," said Fair president Clifford Lancaster as closing hour approached on Sunday. "We always hope for ten to twelve thousand visitors and I'm pretty sure we're close to the crucial number."

With more poultry in their section including a bevy of rabbits in various stages of development, always a favourite with the youngsters, beef cattle entries up, a good number of Jersey herds up for the competition and kiosks squeezed into every corner they could find space, organizers were optimistic as they counted attendance Sunday afternoon.

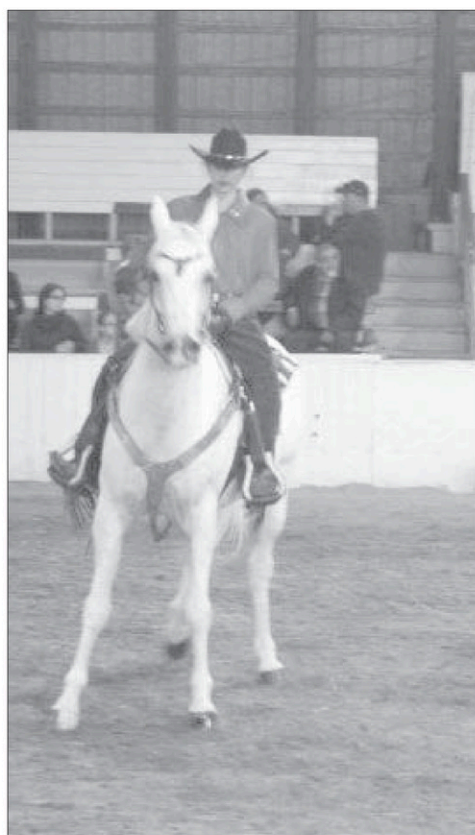
"The antique tractor display in the tent near the Main building seemed a popular spot and of course, truck and tractor pulling fans didn't seem to mind the occasional showers either. Saturday, the bleachers were filled and Sunday another good crowd gathered for these events." Lancaster remarked on the popularity of the clowns touring the grounds, and encouraged by the number of visitors to the booths in the arena-front where vertical gardens, handmade garments, organic foods and the kiddies corner were located.

"We had a great team of directors and, would you believe, over a hundred volunteers, some turning up here to help get ready long before the fair. And they were ready to help out all weekend too," the president said, underlining the importance of the volunteer help which plays such a major role in a successful fair. "Many, many thanks go out to one and all - directors, volunteers, sponsors, supporters, exhibitors and especially to the public who came to the fair even though there were dark clouds and scattered showers in the forecast."



PHOTOS BY CLAUDIA VILLEMAIRE

Karine Vallieres, liberal MNA and Clifford Lancaster, Richmond Agriculture Society president 2017



## Musécole

A FUNDRAISER FOR  
United in Music festival

### WHY WE SING À HAUTE VOIX

**FEATURING:**

The Musécole Choir	Tim Brink	Ember Gendreau
Brass sax	Marie Bélisle	Sarah Wells
Kate Morrison	Tracey Rivette	Kathryne Owen
Amos Joannides	Sonia Patenaude	Matthew McCully

& OTHER SPECIAL GUESTS

**Saturday, September 30, 8pm**  
at Centennial Theatre

Tickets \$20 adults, \$15 seniors & students

to RESERVE your tickets call 819-580-0964

**Tickets also available at:**

- Black Cat Books
- The Record Office
- Clarke & Sons
- Centennial Theatre box office (819-822-9692)

# EDITORIAL

In 1976, when Bill 101 came into effect, the issue was to ensure that French-speaking Quebecers can live and work in their own language and that immigrants would be absorbed into the francophone community.

## A singing swan



MIKE McDEVITT

Parti-Québécois leader Jean-Francois Lisée survived the first major challenge faced by anti PQ leader, this weekend, and emerged from a mandatory leadership review with a resounding vote of support from the 1500 or so delegates who gathered for the purpose at Montreal's Palais des Congrès.

Lisée garnered approval from 92.8 per cent of the approximately 1400 delegates who participated in the vote. The results came as a surprise to many observers as Lisée was chosen as leader following the resignation of political hobbyist Pierre-Karl Peladeau with only 50.6 per cent of the vote. Given the party's steadily decreasing support among the population, many believed that Lisée's ability to retain his position was in jeopardy.

The PQ is notorious for stabbing unsuccessful leaders in the back (or in the front, depending) and Lisée, a long-time backroom operator and sovereignty propagandist has never enjoyed the popular support of some former leaders and has often been accused of being 'soft on sovereignty' for promising not to hold a referendum during a PQ government's first term. Instead, he has chosen to spend a potential first term 'laying the groundwork' for a vote in 2022. As many die-hard PQ supporters won't be around by that time, his position raised the ire of some who believe the PQ should adopt a 'Battle of the Light Brigade' approach and bet all on an aggressive sovereignty stance.

The PQ has not enjoyed a political resurgence since its disastrous defeat in the last General Election, which saw the Party adopt an angry, hard-line nationalist strategy in a desperate attempt to translate the ineffective minority government of Pauline Marois. After that pounding, the party jumped on to a global trend and chose billionaire media mogul Peladeau, who quickly got bored,

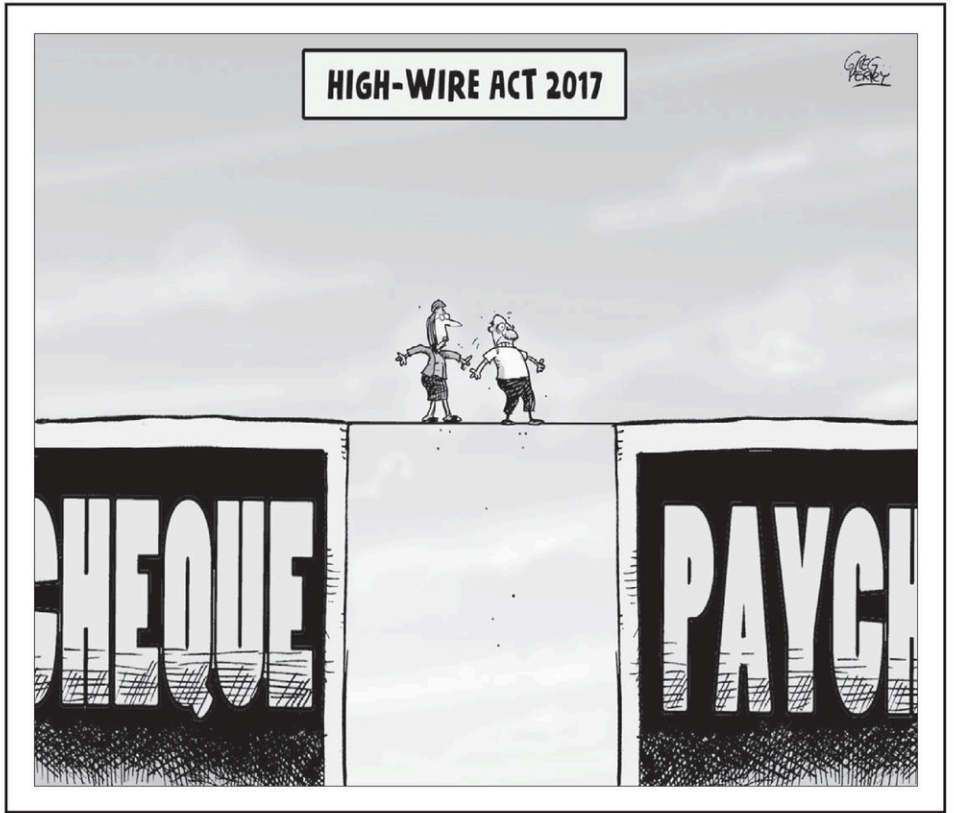
and resigned shortly after. Lisée was chosen to succeed him after a contentious leadership race, which did nothing to unite the traditionally fractious party and has since been spending his time trying to revive the flailing party's status in the face of an effective challenge from the left by Québec Solidaire and from the right by the Coalition Avenir Québec's François Legault. With the QS now being co-led by popular former student leader Gabriel Nadeau-Dubois, who rose to fame during the heady days of the "Maple Spring," it now poses an even greater threat to the PQ as the home of the Quebec independence movement and represents a more progressive, modern face to a limping option.

From the right, the CAQ appears to have usurped the party's more ethnically intolerant position by jumping, softly, on the growing concern over immigration (legal or otherwise) and hunkering down on the identity politics that was once the PQ's signature.

In an attempt to counter these tendencies, Lisée has promised tougher border controls, over which the government has, in fact, no authority and has suggested defunding English-language Cégeps who have seen a wave of francophone students choosing to increase their employability by learning functional English. He since walked back that proposal by suggesting instead increased funding for English-language instruction in francophone institutions.

Quebec's Bill 101 prohibits most French Quebecers from attending English-language primary and secondary schools unless they can be 'grandfathered' in by genetic inheritance. As a result, increasing numbers of graduates of the French-language system are choosing to pursue their higher education English, thereby increasing their employability on the global market.

In 1976, when Bill 101 came into effect, the issue was to ensure that French-speaking Quebecers can live and work in their own language and that immigrants would be absorbed into the francophone community. That project has been overwhelmingly successful, but the times have changed: Young Quebecers now assume they can become plant foremen without having to master English, but the last 40 years have seen the desire become not only employable in Ri-



mouski, but also in Toronto, Calgary, New York, Los Angeles, Hong Kong, and Singapore where a command of English is essential. As Cégep presents the only opportunity available to most young Quebecers to learn English, they have in effect become English-immersion institutions with an academic component.

The desire to limit English-language college admissibility in Quebec is a long-standing one for the PQ, not only because it encourages the use of French, but also because any such limitation would be of considerable benefit to one of the party's major sources of support - Quebec teachers; unions, who would stand to benefit, as every 30 new students represents an additional teaching position for francophone teachers. Occasionally, financial self-interest and moral indignation go hand in hand.

Fortunately, for English colleges and francophone students, this short-sighted ambition has faced overwhelming opposition not from the English schools themselves (don't make waves) but from francophone students and parents, who are unwilling to sacrifice their futures or that of their children for an out-dated and counter-productive approach.

Although the party can now prepare for the general election of 2018 with a united front, the conflicts between visions for the party persist and are likely

to for some time to come. The PQ has always been a rather quarrelsome coalition of forces with markedly different agendas. It has rarely been able to combine these interests into a cohesive package and appears to have run out of new and original proposals capable of attracting new adherents to a rapidly shrinking base. Instead, the party appears to be poised to fade out slowly and painfully along with its aging baby-boomer base.

None of this is to say that the sovereignty movement is dead - although it has looked better - but it indicates the difficulty the party has had in maintaining its relevance as we approach the third decade of the 21st Century, but in the absence of some pressing issue, or action on the part of the hated federal government, it is difficult to see how an aging gang of pseudo-intellectuals with baby-boomer condescension will be able to attract a large number of a more outward-looking, cosmopolitan millennial generation which confronts the English-language on a daily basis through digital technology and no longer sees the French-fact in Quebec constantly under threat. English is not seen as the enemy, but the future, and Canada is no longer the country where francophones can't aspire to greater and better things. We've come a long way, baby, why not catch up?

## Letters

The Record welcomes your letters to the editor. Please limit your letters to 300 words. We reserve the right to edit for length, clarity, legality and taste. Please ensure there is a phone number or email where you can be reached, to confirm authorship and current town/city of residence. Names will not be withheld but the address and phone number of the writer are not published, except by request. Preference is given to writers from the Eastern Townships.

Follow The Sherbrooke Record on Facebook and Twitter!



### THE RECORD

6 Mallory, Sherbrooke, Quebec J1M 2E2  
Fax: 819-821-3179

E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com  
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

SHARON McCULLY PUBLISHER ..... (819) 569-9511  
STEPHEN BLAKE CORRESP. EDITOR ..... (819) 569-6345  
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN ..... (819) 569-9931

DEPARTMENTS  
ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
5B VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0  
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

#### PRINT SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL	
QUEBEC:	1 YEAR	135.60	6.78	13.53	\$155.91
	6 MONTHS	71.19	3.56	7.10	\$81.85
	3 MONTHS	36.16	1.81	3.60	\$41.57

#### ON-LINE SUBSCRIPTIONS

QUEBEC:	1 YEAR	71.50	3.58	7.13	\$82.21
	1 MONTH	6.49	0.32	0.65	\$7.46

Rates for out of Quebec and for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 9, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 6 Mallory Street, Sherbrooke, QC J1M 2E2

Member  
ABC, CARD, CNA, QCNA

# Local Sports

*In the Palais des Sports on Sunday, the first twenty minutes gave both teams a chance to get on the board but neither the Birds or Tigres could capitalize.*

## Phoenix comeback falls short against Victoriaville

### Tigres best the Phoenix twice in home-and-home preseason series

By Dylan Konecny

The Sherbrooke Phoenix had two preseason games over the weekend as they prepare for the upcoming season. With the absences of five players participating in NHL training camps the Birds were beaten by the Tigres from Victoriaville in back-to-back games.

Evan Fitzpatrick was away with the St. Louis Blues giving Brenadn Cregan and Tommy Monette playing time in the tune up games. On defence, the Birds were missing their top pairing of Thomas Grégoire and Luke Green. Green is away with the Winnipeg Jets and Grégoire with the Colorado Avalanche. At forward, Mathieu Olivier is in camp with the Stanley Cup Finalist Nashville Predators and Hugo Roy is also competing alongside Gregoire at the Avalanche's camp.

In the first game, the Phoenix got ahead first on the road when Samuel Poulin scored on the power play at 14:01. However, the Tigres responded with the next four goals from Chase Harwell, Egor Kurbatov and two from Jérémy Côté to take a 4-1 lead into the third period. Despite Félix Robert scoring to cut the lead in half midway through the third, Victoriaville scored twice more to make

the final score 6-2. Cregan made stops on 27 of 33 shots in the loss.

In the Palais des Sports on Sunday, the first twenty minutes gave both teams a chance to get on the board but neither the Birds or Tigres could capitalize. In the second period both teams found their scoring touch erupting for a total of seven goals.

The Birds held a 4-3 lead going into the third thanks to goals from Evan MacKinnon, Kevin Gilbert, Samuel Poulin and Yaroslav Alexeyev.

However, the Tigres had a big third period scoring three goals to take the lead before finishing off the game with a 6-5 win. Kurbatov struck on net to tie the game at 1:21 of the third. Then Benjamin Thibault and Félix Boivin got goals just 44 seconds apart at 13:16 and 14:00 to take a two-goal lead. Alexeyev scored at 18:48 to make a late push to tie the game but the Tigres ultimately held out for the win. Monette stopped 30 of 36 shots in the loss.

Overall the Phoenix's new young core have been able to get some valuable playing time and have shown to be productive without five key players. Second overall pick Samuel Poulin has three goals and five assists for eight points in six preseason contests while eleventh



VINCENT LEVESQUE ROUSSEAU

*Evan MacKinnon scoring on Tigres goalie Anthony Morrone in preseason action Sunday at the Palais des Sports.*

overall selection Bailey Peach has 4 assists in seven preseason games. A nice surprise is the big uptick in offence coming from sophomore forward Evan MacKinnon who has scored four goals

and added four assists for eight points in four preseason games.

The Phoenix close out the preseason with a road game against the Drummondville Voltigeurs September 15.

## Canadiens hope search for first line centre ends with off season catch Drouin

By Bill Beacon  
THE CANADIAN PRESS

Every year since he was named general manager of the Montreal Canadiens in 2012, Marc Bergevin has been asked who will be the club's first-line centre.

He admits it's a good question, but says top centres are hard to find.



THE CANADIAN PRESS/RYAN REMIORZ

*Montreal Canadiens defenceman Shea Weber, left, and forward Jonathan Drouin pose for photos before the team's annual charity golf tournament Monday, September 11, 2017 in Laval, Que.*

For now, the job still belongs to Phillip Danault, who many see as better suited to third-line duty, but the Canadiens are ready to take a long look at off-season acquisition Jonathan Drouin when training camp opens Friday.

Drouin, 22, was listed as a winger when he was acquired June 15 from the Tampa Bay Lightning for defence prospect Mikhail Sergachev, but he has played centre in the past. The Canadiens are making no promises, but the third overall pick in the 2013 draft will at least get a chance to fill what has been the team's biggest void in recent years.

"I didn't make that trade to say, 'Jo will be our next centre,'" Bergevin said Monday at the team's charity golf tournament. "No matter where he plays, I would have made that trade because getting a young player with that skill level doesn't come that often, especially a French-Canadian kid that wants to be here and wants to be successful.

"It was something I couldn't pass on."

Last season, they tried Alex Galchenyuk at centre and it looked to be working until the 2012 third overall draft pick was injured in mid-season. But management felt he wasn't handling the defensive side of the job, and coach Claude Julien, after he replaced Michel Therrien in February, came to the same conclusion.

So while Galchenyuk was handed a three-year contract extension worth US\$4.9 million per season on July 5, he

will earn it playing on the wing.

"For his and our team's own good, we see him as a winger and there's nothing wrong with that," Julien said of Galchenyuk. "He's a great shooter and with the right people, he'll have some success and that's what we're looking for."

Julien is also intrigued by what the shifty Drouin can do in the middle.

"He's played there before and he's got the attributes to be a good centreman," the coach said. "He likes the space.

"He likes to use all the ice and that gives him an opportunity to express himself offensively. We've got eight exhibition games. That will give him a chance to work with teammates at that position. We're confident it's going to work."

Drouin spent the summer working out with Canadiens captain Max Pacioretty, who may end up being his left-winger. While Galchenyuk normally also plays on the left side, there is talk of stacking the first line with talent by putting him on their right side.

That's fine with Drouin, who expects an easy transition to centre.

"Max scores at a high pace and the way he skates for a big guy is quite impressive," said Drouin. "I'm excited to play with whoever it is but if it's Max it's going to be awesome."

There was speculation Galchenyuk would be traded until he signed his new contract. Now the slick playmaker and shooter is ready to play wherever Julien

puts him.

"I want to be the best player I can be, whether it's on the wing or at centre," he said.

The Canadiens need to fill a hole on right side caused by the unexpected departure of Alexander Radulov, who turned down Bergevin's offer to sign as an unrestricted free agent with Dallas. Bergevin said he offered the same money, earlier than the Stars, but the Russian opted to leave the team that welcomed him back from the KHL on a one-year contract.

Veteran right-winger Ales Hemsley, who signed a one-year deal, and could play on the second or third line with Tomas Plekanec.

The club also lost long-standing defence stalwart Andrei Markov to the KHL after failing to agree on a one-year deal. With Alexei Emelin claimed in the expansion draft by Las Vegas and Nathan Beaulieu traded to Buffalo, most of the left side of last season's defence is gone.

They were replaced by free agents Karl Alzner, who inked a five-year contract at \$4.6 million per season, David Schlemko, Joe Morrow and veteran Mark Streit.

Bergevin is hoping at least one prospect cracks the NHL roster. It could be big centre Michael McCarron, centre Jacob de la Rose, winger Charles Hudon or forward Nikita Scherbak.

Players report Thursday for medicals and fitness testing, with on-ice workouts starting Friday.

**Death**



**Herbert Andrew TODD (1919-2017)**

Passed away peacefully at home on Friday, September 1, 2017 in his 99th year. Survived by his wife Jean Kerr and predeceased by his sister Phyllis and brother Oliver.

Resting at the Cass Funeral Home, 3006 College St. Sherbrooke (Lennoxville), on Wednesday, September 13, 2017 from 7:00 to 9:00 p.m. and on Thursday, September 14, 2017 from 1:00 to 2:00 p.m. followed by the funeral service at 2:00 p.m. with the Pastor Michel Houle officiating. Interment in the Island Brook Cemetery.

**CASS FUNERAL HOMES**  
3006 College St., Sherbrooke QC  
PHONE: 819-564-1750  
FAX: 819-564-4423  
www.casshomes.ca

**In Memoriam**

**RAYMOND:** In loving memory of Dad, Wellington (Wink), September 4, 1988 and Mom, Gertrude (Gertie), September 19, 2015.

*Your life was a blessing,  
Your memory a treasure,  
You are loved beyond words  
And missed beyond measure.  
You may be gone from sight  
But you are never gone from our hearts.  
Lovingly remembered everyday,  
BEV POWELL (daughter)  
AND FAMILY*

**In Memoriam**

**RAYMOND** - In loving memory of parents, grandparents, and great-grandparents who passed away.

Wink, September 4, 1988  
Gertie, September 19, 2015  
*It is hard to put on paper  
The feelings we have inside  
Of a broken hearted family  
That have missed you since you are gone.*  
**GLORIA and GERALD GILBERT**  
(daughter and son-in-law)  
and FAMILY

**In Memoriam**

**WESTOVER-NEELEY:** In memory of Rita Westover who passed away July 3, 1993 and her husband Raymond Neeley who passed away on September 7, 1958.

*We fondly remember you both  
And cherish the memories of time spent  
Enjoying life's joys and pleasures,  
You are always in our hearts  
And forever in our thoughts.*  
**THE FAMILY**

**In Memoriam**

**RAYMOND** - In loving memory of parents, grandparents and great-grandparents who passed away, Wellington (Wink): September 4, 1988 and Gertrude (Gertie): September 19, 2015.

*We think about you always,  
We talk about you still,  
You have never been forgotten  
And you never will.  
We hold you close within our hearts  
And there you will remain,  
To walk and guide us through our love  
Until we meet again.*

Missed by,  
**SHARRON and BRUCE KIRBY**  
(daughter and son-in-law)  
**KARYN and PHIL DOLLOFF**  
**KAROLYN and JONATHAN RHICARD**  
(granddaughters and grandsons-in-law)  
**BRIDGETT DOLLOFF**  
(great-granddaughter)

**Today in history**

**Today in History for Sept. 12:**

**On this date:**

In 1362, Pope Innocent VI died. He is considered by Roman Catholic Church scholars to be one of the best popes of the Avignon papacy, a period in the 14th century when the seat of the pontiff was moved from Rome to Avignon in southern France. Innocent brought about many reforms in church administration.

In 1504, Christopher Columbus sailed from Hispaniola in the West Indies for Spain to end his fourth and last voyage to the New World. The great adventurer died after a long illness in 1506. In 1542, his remains were exhumed in Seville and taken back to Hispaniola. They are buried in the cathedral at Santo Domingo, capital of the Dominican Republic.

In 1818, Richard Gatling, inventor of the Gatling gun, was born in North Carolina.

In 1858, gold was discovered in Nova Scotia.

In 1869, British scientist Peter Mark Roget died. He compiled the "Thesaurus of English Words and Phrases," first published in 1852.

In 1908, Orville Wright set a flying endurance record by keeping his plane aloft for one hour and 14 minutes in a demonstration for the U.S. army. The army later made the Wright planes the world's first military airplanes.

In 1914, the "Battle of the Marne," a major offensive by British and French troops in the First World War, ended after several days of intensive fighting. The Allies succeeded in driving the Germans back across the Marne River, thanks in part to the 1,200 taxis commissioned by the French military governor to carry reinforcements to the front.

In 1932, the German Reichstag was dissolved after the Nazis and the Communists refused to form a coalition government.

In 1977, anti-apartheid activist Stephen Biko died shortly after his arrival in a Pretoria prison in South Africa. Police claimed he died as result of a hunger strike but evidence later showed he had massive head injuries.

The death served as an international wake-up call to the brutality of the apartheid regime.

In 1988, hurricane Gilbert hit Jamaica. With winds up to 233 km/h and torrential rains, the storm killed 45 people and left about half a million homeless. Gilbert was later responsible for the deaths of 300 people in Mexico and the United States.

In 1989, 7,000 college teachers and 90,000 health workers walked off the job in Quebec.

In 1992, the space shuttle "Endavour" blasted off, carrying with it Mark Lee and Jan Davis, the first married couple in space; Mae Jemison, the first black woman in space; and Mamoru Mohri, the first Japanese citizen to fly on a U.S. spaceship.

In 1993, Canadian-born actor Raymond Burr, who portrayed TV's Perry Mason, died. He was 76.

In 2003, the United Nations Security Council formally lifted sanctions on Libya, ending a ban on arms sales and flights imposed some 15 years earlier after Moammar Gadhafi's government was implicated in the 1988 Pan Am flight 103 bombing over Lockerbie, Scotland.

In 2005, the Israeli army withdrew from Gaza, officially ending Israel's 38-year occupation.

In 2011, the plot of land that was known as Ground Zero was opened to the public for the first time since Sept. 11, 2001. A few thousand people walked among hundreds of white oak trees on a plaza and gazed at the two enormous fountains where the World Trade Center's twin towers once stood.

In 2014, a South African judge found double-amputee Olympic sprinter Oscar Pistorius guilty of manslaughter in the shooting death of girlfriend Reeva Steenkamp and declared him not guilty of premeditated murder. He was later sentenced to five years in prison. (In October 2015, he was released from prison and placed under house arrest. In December 2015, an appeals court overturned the lower court decision and convicted him of murder. He was sentenced to six years in prison, but prosecutors are appealing the sentence as "shockingly too lenient.")

**Do just one thing**



By Danny Seo

If you're going to the mall this weekend, make the effort to park your car in a shaded spot under a tree or inside a parking garage. Shade helps keep your car cooler, which means you won't need as much air conditioning to cool down the car when you return. Keeping your car as cool as possible naturally also helps to reduce the evaporation of gasoline in your gas tank. Gasoline evaporates all year long, regardless of what season it is, but the hot summer months are the worst for gas loss. So even if there is a spot right at the entrance to the mall in the bright, hot sun, park further away in the shade - and you'll save gas, money and get a little exercise, too.

**RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES**

**BIRTH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:**  
Text only: 40¢ per word. Minimum charge \$10.00 (\$11.50 taxes included)  
Discounts: 2 insertions or more: 15% off  
With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** 11 a.m., day before publication.  
**BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:**  
Text only: \$16.00 (includes taxes)  
With photo: \$26.00 (\$29.90 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.  
**WEDDING WRITE-UPS:**  
\$26.00 (\$29.90 taxes included) WITH PHOTO: \$36.00 (\$41.40 taxes included)

**Please Note:** All of the aforementioned (except death notices) must be submitted typewritten or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. Can be e-mailed to: clas-sad@sherbrookerecord.com - They will not be taken by phone.  
**DEADLINES FOR DEATH NOTICES:**  
For Monday's paper, call 819-569-4856 between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.  
For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) or e-mail: production@sherbrookerecord.com between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called. Rates: Please call for costs.

# TOWNSHIPS' CRIER

## TOWNSHIPS

If you want to drink, that's your business. If you want to stop, we can help. Call Alcoholics Anonymous 1-888-424-2975, www.aa.org

## EUSTIS

A fundraising 500 card party will be played at the Eustis Church Hall on Friday, September 15 at 1:30 p.m. Lunch is served and everyone is welcome. The event is to raise funds for putting a much needed new roof on the Hall.

## LENNOXVILLE

Military Whist will be played at "The Hut", A.N.A.F. Unit #318, 300 St. Francis Street, Lennoxville, on Wednesday, September 13 at 1:30 p.m. To reserve a place for yourself or a table for 4, please contact Cheryl Bradley at 819-569-2067.

## LENNOXVILLE

Ladies Auxiliary meeting at "The Hut", A.N.A.F. Unit #318, 300 St. Francis Street, Lennoxville, on Wednesday, September 13 at 7 pm.

## LENNOXVILLE

The Lennoxville and District Community Aid will be holding Blood Pressure clinic on Tuesday, September 12 at 164 Queen Street, Suite #104, from 1:30 p.m. to 2:30 p.m.

## WATERVILLE

The Lennoxville and District Community Aid will be holding Blood Pressure clinic on Tuesday, September 26, at the Town Hall from 10 a.m. to 11 a.m.

## IVES HILL

St. Barnabas Church Milby and St. George's Church Lennoxville will hold a Harvest Supper at 5 p.m. on Saturday, September 16 at the Ives Hill Community Hall, 370 ch. Ives Hill, Compton. Admission at the door.

## RICHMOND

St. Anne's Church, 171 Principale St. South, will be hosting monthly Military Whist card parties starting on Thursday, September 14 at 7:30 p.m. and every sec-

ond Thursday in the months following. Please come join in the fun for another year. Everyone welcome. For more information, to book a table or contribute to the lunch and prizes, please call Elizabeth at 819-826-6134.

## LENNOXVILLE

Sherbrooke Women's Connection invite-inspire-invest Fall Fair and Silent Auction on Thursday, September 14, 9:30 a.m., at the A.N.A.F. Unit #318 (The Hut), 300 St. Francis Street, Sherbrooke. Please bring handmade, baked goods, new and nearly new items! Please bring your own bags. Proceeds of sales go to RSVP Ministries leaders. Our guest speaker, Ethel Wright, is from Ontario and will share her faith journey with us. Music with the Frazer family. For more information, contact Pauline 819-563-8061 or sherbrookewc@yahoo.ca, www.rsvp-ministries.com

## LENNOXVILLE

Cribbage registration for the year 2017-2018 will be held on Thursday, September 14 at 7 p.m. at A.N.A.F. (The Hut), 300 St. Francis Street, Sherbrooke. Regular members will be called, new members are welcome. Spares are also needed. For more information call Colleen at 819-835-9922.

## LENNOXVILLE

Flea Market and Bake Sale to be held on September 16 at "The Hut", A.N.A.F. Unit #318, 300 St. Francis Street, Lennoxville, from 9 a.m. to 2 p.m. To reserve a table call Wanda Evans 565-7099.

## NORTH HATLEY

Chicken & Ribs Supper at the North Hatley Legion, 95 Jackson Heights, on Saturday, September 16 at 6 p.m. Reservations please, 819-842-2933 after 2 p.m.

## LENNOXVILLE

Need help with your computer/tablet? Come to Lennoxville & District Community Aid to ask us any question(s) you may have! If you have a laptop or tablet, bring them along so that we can better assist you. We may not have all the answers, but we will see how we can help, or refer you if needed. When: September 12 between 1 p.m. and 2:30 p.m. Where: Community Aid office, 164 Queen St. Suite 104, Lennoxville. Please call us for an appointment at 819-821-4779.

## BURY

Bury United Cultural Center: The members of the Bury United Cultural will hold 500' card parties on Monday, September 11 and September 25, starting at 2 p.m. There will be many prizes and a delicious lunch. Then on September 16, from 10 a.m. to 4 p.m., we will once more hold our annual painting exhibition featuring local artists. Lunch will be available for a small cost. EVERYONE IS WELCOME. We hope to see YOU there.

## AYER'S CLIFF

Sunday, September 17 - Fall Brunch at Beulah United Church, 967 Main Street, Ayer's Cliff from 11:00 a.m. - 1:00 p.m. Come and enjoy a delicious meal of ham, sausage, bacon, scrambled eggs, homemade baked beans, pancakes with real maple syrup, toast, fruit salad coffee tea and juice. All are Welcome.

## BULWER

Bulwer Community Center 500 Card Parties will be underway again, Thursday, September 14, September 28 and October 12, starting at 1:30 p.m. The price includes a lunch following the play of cards and distribution of prizes. The Bulwer Community Center is at 254 Jordan Hill Rd., Bulwer.

## LENNOXVILLE

CFUW Sherbrooke & District is looking for new members. CFUW Sherbrooke and District begins its 49th year with another season of activities and events. As a national, bilingual and independent organization we strive to promote equality, social justice, fellowship and life-long learning for women and girls in the Eastern townships. This active group of women is involved with interest groups such as Art Appreciation, Book club, Bridge, Dining Out, Fun with Cooking, Grandmother to Grandmothers, Walking and Wellness. Although most of the general meetings are held in Lennoxville, many activities take place throughout the Townships. Our first general meeting will be held at 6.30 p.m. on Wednesday, September 13 at the Amédée Beaudoin Centre, 10 Samuel-Grantham Street, Lennoxville (over the fire station behind Town Hall, off Queen Street). A short business meeting will be followed up with in-

formation on Interest Groups and sign up for the coming year. For further information, please contact us via email: cfuw-sherbrooke@gmail.com. Please come and join us. We are sure you will find our group interesting and informative.

## RICHMOND

Richmond Terry Fox Walk/Run on Sunday, September 17. Leaving at the corner of Craig and Principale Streets at 9 a.m. Welcome to one and all. Walk, run, bike, come with your children. Looking forward to seeing you. The Richmond Legion will be holding a Brunch following the walk.

## LENNOXVILLE

Marking the occasion of Photography Month, Uplands has joined with 11 other cultural centres to present photographic exhibitions. In the Uplands art gallery, the works of Perry Beaton, Jean-Pierre Paradis, Kate Reed and Toshiro Tsubokura will join together for the exhibit Intersection. Outside, the large format images of Regalia Native Pride, will enliven the wooded area of Uplands. Uplands Cultural and Heritage Centre, 9 Speid Street in Sherbrooke (borough of Lennoxville) is open Wednesday to Sunday 1 p.m. to 4:30 p.m. The exhibits will run until October 29.

## BULWER

The Bulwer Branch of the Quebec Farmers' Association will NOT meet on September 14 at the Bulwer Community Centre. We'll see you in October.

## MINTON

Waterville/North Hatley United Church will be holding their final summer service to celebrate Minton's 123rd Anniversary and Thanksgiving Service at Minton on Sunday, September 17 at 2 p.m. with Rev. Mead Baldwin. Everyone welcome.

## MILBY

St. Barnabas Church, Milby. We invite you for a Harvest Service on Sunday, September 17 at 2 p.m. Everyone welcome. Your support is greatly appreciated.

## RICHMOND

Cribbage Tournament at the Just in Time (under new management, 819-826-6060) on Sunday, September 17 at 1:15 p.m. Everyone welcome. For more information call 819-826-2404.

# Not looking for anyone

TUESDAY, SEPTEMBER 12, 2017

## Dear Annie

**Dear Annie:** I am a woman in my mid-20s, and I have known I'm asexual for about five years. This fact doesn't play a major role in my day-to-day life, but it makes explaining my lack of romantic relationships to my family awkward. Every time I go home to visit, I get the usual questions of whether or not I've met anyone. My answer is always no. Though I don't feel my family members are overly pushy about my relationship status, I know it worries them, and I can see the confusion on their faces. It's clear they think that either there is something emotionally wrong with me or I'm a closet lesbian. Should I tell them I'm asexual? On one hand, it might help explain things to them and end the questions. On the other, it seems like an overshare of something that should be no one else's business. I also worry that if I were to disclose this information, I'd get the usual, unhelpful reaction of being told, "It's just a phase." "You haven't met the right man yet." "Have you talked with a doctor about your hormone levels?" I will soon be going home again and could use

some outside perspective on how much of my personal life to disclose. — Not Interested

**Dear Not Interested:** Listen to your gut — which, based on your letter, seems to be telling you to come out to your family members. Yes, it's possible they'll brush it off as you fear. But that's their problem. All you can do is hope that in time they'll see you're serious about this and accept it. Right now, there seems to be a wall up that's preventing you from being close with them, and I get the feeling you won't feel fully yourself around them until that wall is down.

**Dear Annie:** Your recent column on the preferred way to wash dishes (the response to "Washing Well") prompts me to offer mine.

I use the biggest pot or bowl needing a wash. I put a little soap and a small amount of water in the bottom. I start with the silverware because it goes into your mouth and needs to be cleanest. I wash it in the soapy water and then rinse it with hot water that goes into

the wash bowl. Next, I wash glasses and rinse into the bowl, which is filling up with water. Next, I do plates and other containers. I do the pots last. This way, I use only one bowl of water. And if the water gets too dirty at any point, I dump it and start clean — but it's rare that I need to do this.

This is a method I have used through 40 years of camping. It uses minimal water, which is good if you have to boil water on a camp stove. I encourage everyone to use minimal soap. Soap left on dishes does more harm to your stomach than the occasional food scrap does. If you do use more soap, be sure to rinse well.

I think this method uses the best parts of the methods of the mother and son who wrote to you. And in drought areas, such as the Southwest, it is especially friendly to the environment and the pocketbook. — Lynn in Moorhead, Minnesota

**Dear Lynn:** I love learning tips from crafty campers. Very resourceful. Thanks for sharing.

Send your questions for Annie Lane to dearannie@creators.com.

Follow The Sherbrooke Record on Facebook and Twitter!

 sherbrookerecord  @recordnewspaper

### CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

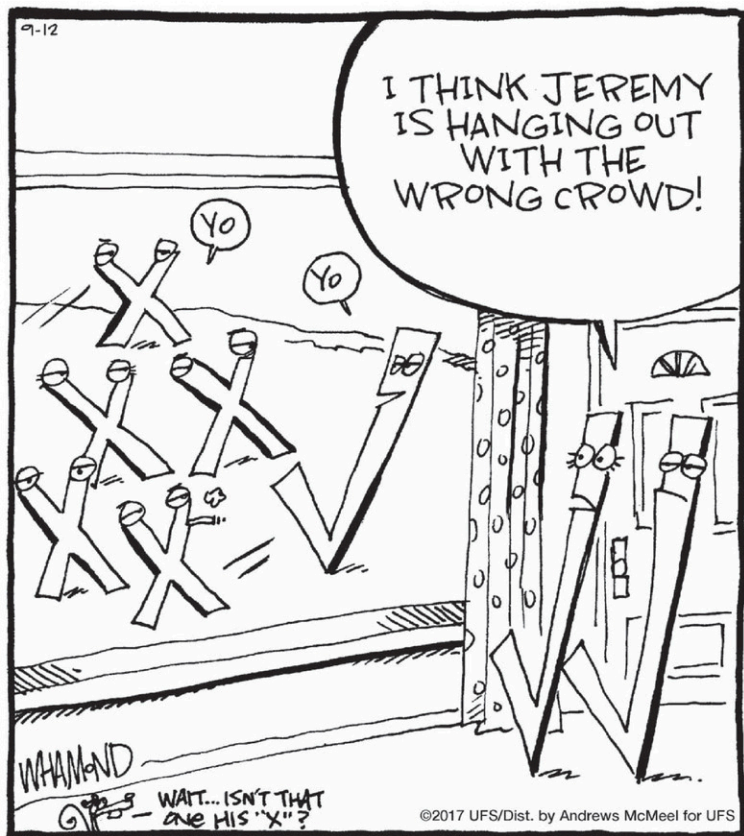
Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.

“ ECU ESDU LUA HMSGUS TUYSUEJH  
XUJPURUT ECZE IUMIJU JPRPLW  
ZLHACUSU UJTU CZRU EM XU, PL TMFU  
TULTU, GPBBPLW.” — NMCL DIBPGU

Previous Solution: “9/11 was a reminder that the bonds of family can be severed in an instant. They are essential, crucial ... fragile.” — Peter Jennings

TODAY'S CLUE: *λ sjenbø H*

### REALITY CHECK

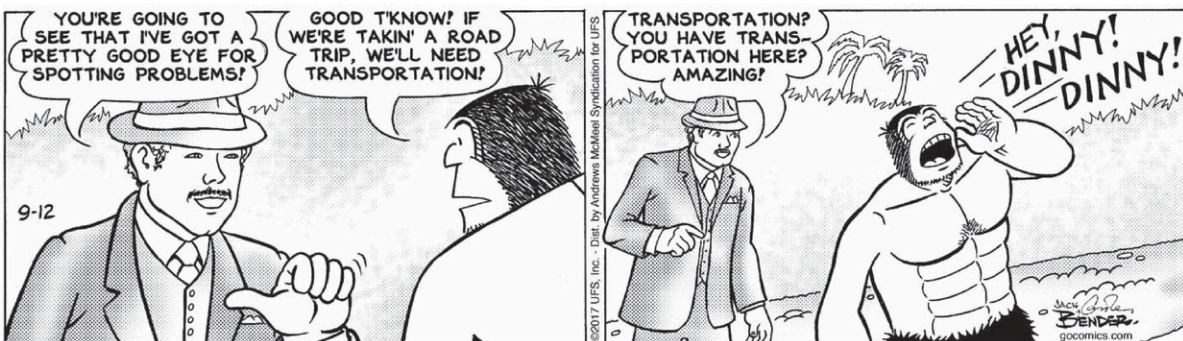


### HERMAN

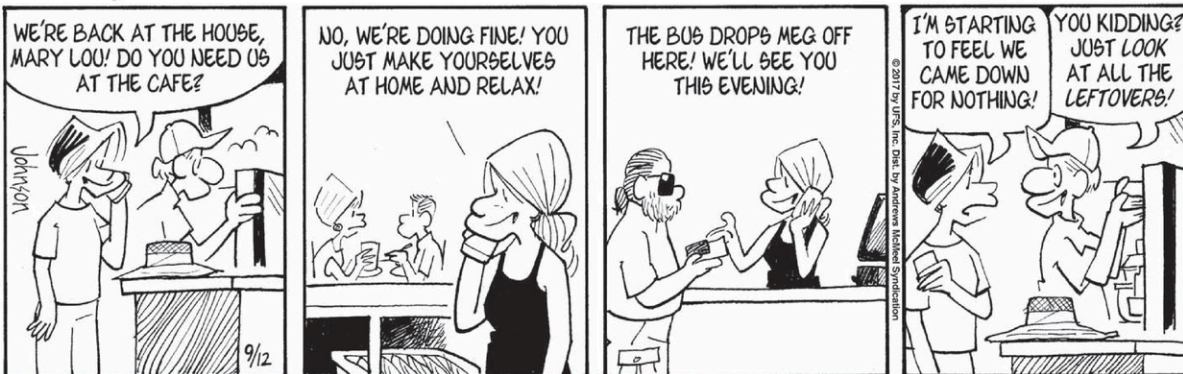


“Gotcha!”

### ALLEY OOP



### ARLO & JANIS



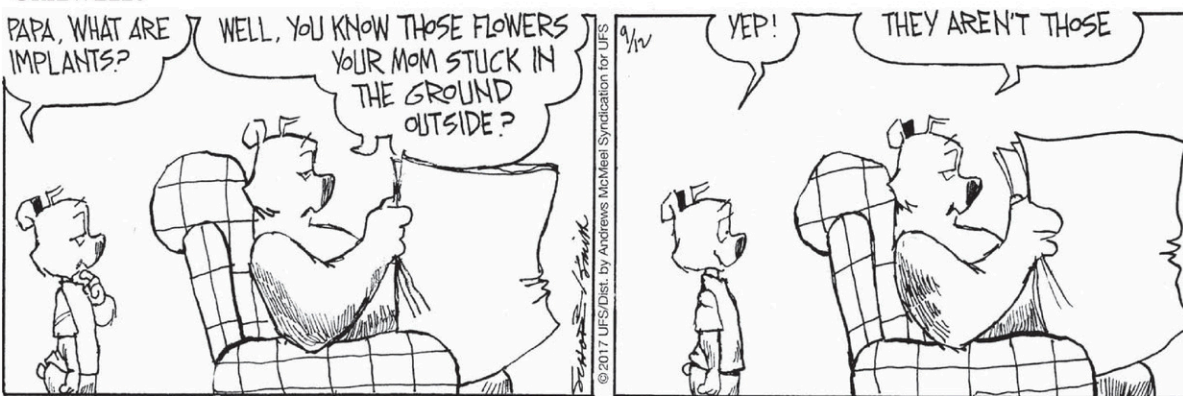
### THE BORN LOSER



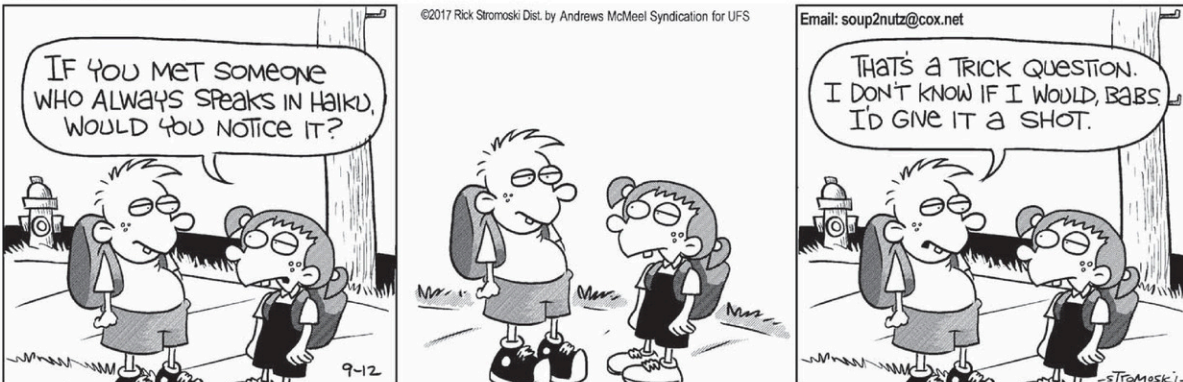
### FRANK AND ERNEST



### GRIZWELLS



### SOUP TO NUTS



## Diabetes The New EPIDEMIC



Diabetes Québec

Information and donations:  
(514) 259.3422 or 1.800.361.3504  
www.diabete.qc.ca



Go grocery shopping with dietitians. When you choose products with the Health Check symbol, it's like shopping with the Heart and Stroke Foundation's dietitians, who evaluate every participating product based on Canada's Food Guide.

www.healthcheck.org


Check for Health Check™

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
 E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com  
 OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND NOON

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION  
 OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO  
 THE RECORD, 6 MALLORY, SHERBROOKE, QUEBEC J1M 2E2

# CLASSIFIED

**001 Property for Sale**



**035 For Rent**

**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
 www.sherbrookerecord.com

**190 Cars For Sale**

**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
 www.sherbrookerecord.com

**Make your classified stand out**, add a photo for \$10. per day. Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. **819-569-9525.** classad@sherbrookerecord.com

**LARGE 4 1/2 WITH BASEMENT**, in a duplex. Shared back yard, one parking spot, washer and dryer hookup. Beautiful neighbourhood, short walk to downtown Sherbrooke. \$650 per month, hydro not included. Available October 1. Call 819-791-1974 for more information.

**294 Events**

**CLASSIFIEDS ONLINE!**  
 www.sherbrookerecord.com

**RATES**

25¢ per word  
**Minimum charge \$7.00 per day Mon. to Thurs., \$8.00 on Fridays, for 20 words or less.**

Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change  
 3 to 20 insertions - less 10%  
 21 insertions - less 20%  
 #84 Found - 3 consecutive days - no charge

We accept Visa & MasterCard  
**DEADLINE:** 12:30 p.m. working day previous to publication.  
 Classified ads must be prepaid.

**Want your ad to stand out?**  
 For .50 a word - **bold** it.

**It pays to advertise in the classifieds**

**PROVINCE OF QUÉBEC  
 MEMPHRÉMAGOG RCM  
 MUNICIPALITY OF THE VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**Public notice to people and organizations wishing to express themselves about the draft zoning amendment By-Law No. 2017-603 concerning part of the territory**

In accordance with the *Planning and Development Act*, during a meeting held on September 11, 2017, the Municipal Council of the Village of North Hatley adopted, by resolution, the draft by-law entitled "Règlement no 2017-603 amendant le règlement de zonage n° 01-432 de la Municipalité du Village de North Hatley" (By-Law No. 2017-603 amending Zoning By-Law No. 01-432 of the Municipality of the Village of North Hatley).

Description of the area in question:  
 Area C-7, which is affected by the proposed draft by-law, is located between School and Main Streets and Sherbrooke Road.

The purpose of this by-law will be to amend the zoning by-law to allow for detached multi-family housing of 20 to 30 units in area C-7, under certain conditions.

Notice is hereby given that a public consultation meeting will be held on Tuesday, September 19, 2017, at 6 p.m., at the Town Hall.

During this consultation meeting, the Council will explain the proposed draft by-law and the consequences of its adoption, and will hear from individuals and organizations wishing to express themselves.

The draft by-law is available for consultation at the town office. This draft includes provisions that may be subject to referendum approval.

GIVEN THE MUNICIPALITY OF THE VILLAGE OF NORTH HATLEY ON SEPTEMBER 12, 2017.

Daniel Décarý  
 General Manager

**Thank You For Checking**

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

**Selling, buying, exchanging, offering services? Put it in our Classifieds for results!**

**Want to find the car of your dreams? Look in the classifieds!**






**BECOME A VOLUNTEER:**  
**1-877-356-3226**

**MAKE A DONATION:**  
**1-800-418-1111**



Canadian Red Cross  
 Quebec Division

**Diabetes The New EPIDEMIC**



**REACT NOW!**

Diabetes Québec

Information and donations:  
 (514) 259.3422  
 1.800.361.3504  
 www.diabete.qc.ca

**EMAIL YOUR CLASSIFIED TO US!**

Fast and convenient!  
 classad@sherbrookerecord.com

## SUDOKU

DIFFICULTY RATING: ☆☆☆☆☆

8	4		3	1	5			
	2	5			7		3	1
3	7		4	9		8		6
2					3			5
	3			2			4	
5			8					2
1		3		6	9		8	4
7	8		1			5	6	
			7	5	8		2	3

9/12 © 2017 Dist. by Andrews McMeel Syndication for UFS

### PREVIOUS SOLUTION

8	7	2	1	6	9	3	5	4
9	5	6	7	3	4	1	2	8
3	4	1	5	8	2	9	6	7
1	8	3	4	9	6	2	7	5
7	2	5	8	1	3	6	4	9
6	9	4	2	7	5	8	1	3
4	6	7	3	2	8	5	9	1
2	1	8	9	5	7	4	3	6
5	3	9	6	4	1	7	8	2

**HOW TO PLAY:**  
 Each row, column and set of 3-by-3 boxes must contain the numbers 1 through 9 without repetition.

# Your Birthday

TUESDAY, SEPTEMBER 12, 2017

Nothing is as simple as it appears to be. If you keep an open mind and your emotions under control, you will be able to overcome any dilemma you face. Don't expect everyone to be open with you. Read between the lines and you'll avoid getting into a vulnerable position.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) — Emotions will be difficult to control when dealing with children, siblings or a friend who has let you down. Honesty and compassion will lead you to personal happiness.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) — You'll learn from the experiences you have. Get involved in an event. Volunteer your time and energy. A physical challenge will do you good. Romance is on the rise.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) — Use your intuition when dealing with investments or joint ventures. Refuse to give in to someone's charm or salesmanship. Go it alone if you have doubts. Do things your way.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) — Partnerships will undergo an adjustment. Discussions will be necessary and could cause some anger and disagreements, but in the end, if you collaborate, you'll come up with a plan.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) — Emotional spending will need to be addressed. Getting involved in a joint venture or a risky investment is best avoided. A personal commitment will bring you closer to someone you love.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) — Think

before you speak. Don't take on so much that you won't have time to spend with the people in your life who need you the most. Romance will do you good.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) — Partnerships will suffer if either party is not honest and open about how they feel and what's going on. Don't neglect to address issues that are bound to escalate.

**ARIES** (March 21-April 19) — Personal matters concerning parents, siblings or friends will slow you down. Offer patience and compassion. Anger will not alleviate pressing matters. Do your best and stay calm.

**TAURUS** (April 20-May 20) — Don't trust someone who has let you down in the past. Picking a fight will not help you resolve issues. Stick to people you know you can count on.

**GEMINI** (May 21-June 20) — Stay close to home and nurture personal relationships. Implement changes that add to your appeal. Getting along with others is in your best interest. Choose peace over discord.

**CANCER** (June 21-July 22) — Rumors will roll if you divulge secrets. Respect others and demand the same in return. Avoid getting angry by not putting yourself in a precarious position to begin with.

**LEO** (July 23-Aug. 22) — Don't give in to someone who wants something that belongs to you or who uses emotional manipulation for monetary gain. Arguing is a waste of time. Say no and move on.

TUESDAY, SEPTEMBER 12, 2017

# She was backed into a successful corner

By Phillip Alder

Pink Floyd's album "Ummagumma" includes a track titled "A Saucerful of Secrets." This deal from a duplicate hides a lot of secrets in plain sight. What do you think of the auction given, and what should East do now?

Every other West opened two hearts, where, in second position, you promise a textbook hand because one opponent has already passed. This East-West pair, though, likes frisky pre-empts; West judged his hand too good for two hearts. Then, over North's takeout double, East redoubled to show 10-plus points and deny four hearts. When South passed, West rebid two hearts to warn of minimum or subminimum values — a good description.

North's second double was crazy. South was marked with a weak hand (from the logic of the auction) and no long suit (because he passed over East's redouble). If North had sensibly passed, probably East-West would have ended in four hearts. How would that have got on?

When North doubled again, East bid her time, then chose to double two spades for penalty — here, a good

North 09-12-17			
♠ A K Q 2			
♥ 7			
♦ K 9 6 5 3			
♣ Q 9 2			
West			East
♠ 6 5 3			♠ 10 9 4
♥ A K Q J 9 5			♥ 4 2
♦ 10 8			♦ A J 2
♣ 8 4			♣ A K 7 6 3
South			
♠ J 8 7			
♥ 10 8 6 3			
♦ Q 7 4			
♣ J 10 5			
Dealer: South			
Vulnerable: Neither			
South	West	North	East
Pass	1♥	Dbl.	Redbl.
Pass	2♥	Dbl.	Pass
2♠	Pass	Pass	??
Opening lead: ♥ A			

choice.

All four Wests in four hearts went down because the Norths cashed three spade tricks and accurately shifted to a diamond. No one found three no-trump.

Against two spades doubled, West led the heart ace, switched to the club eight, ruffed the third club and tapped dummy with a high heart. South should have ruffed low and played on diamonds, but he ruffed high, drew two rounds of trumps ending in hand and played a diamond to the king. When East took the trick and returned her last spade, South won and cashed the diamond queen, but lost the rest. Down three, plus 500, was a top for East-West.

# CROSSWORD

**Across**

- 1 Attack vigorously
- 7 Insurance company's concern
- 11 "Now I get it!"
- 14 Dry-eyes solution
- 15 \_\_ Picchu
- 16 Female GI in WWII
- 17 With 61-Across, dubious tabloid image
- 19 Curved line
- 20 '50s president, initially
- 21 20-Across nickname
- 22 The Congo, formerly
- 24 Tycoon Onassis
- 25 Call to a police hotline, possibly
- 29 Hits the tarmac
- 31 Very long time
- 32 Attention-getting whisper
- 33 Elect to office
- 35 Spouse
- 36 1972 chart-topper for the band America

- 43 Storyteller \_\_ Christian Andersen
- 44 Key of Beethoven's Ninth Symphony
- 45 Relaxing venues
- 49 Train cos.
- 50 Likely will, after "is"
- 51 Emmy-winning travel and cuisine show hosted by Anthony Bourdain
- 56 Canon SLR camera
- 57 Get the better of
- 58 "If you ask me," briefly
- 59 Like this crossword ans.
- 60 Hole in \_\_
- 61 See 17-Across
- 67 ATM maker
- 68 Poke fun at
- 69 Thingamabob
- 70 Bashful
- 71 Sleep in a tent, say
- 72 Dries out, with "up"

- 25 Tag sale words
- 26 Irish poet
- 27 Cloth-eating insect
- 28 Upright
- 30 German article
- 34 Jacket style named for an Indian leader
- 35 Capital of Belarus
- 37 Say "Watch it" to
- 38 Arabian Sea nation
- 39 Little bite
- 40 Go before
- 41 Auto, to a Brit
- 42 Love god
- 45 Cereal utensils

- 46 Beer gut
- 47 Blood carrier
- 48 Criterion: Abbr.
- 52 The third letter of 13-Down (but not the second)
- 53 Work starting hour
- 54 Texter's "Crikey!"
- 55 Forest
- 59 "This is \_\_ for Superman!"
- 62 Grassy expanse
- 63 Candied veggie
- 64 Web access co.
- 65 Scarer's shout
- 66 NFL scores

**Down**

- 1 Sch. with a Tempe campus
- 2 She plays Dr. Cristina Yang in "Grey's Anatomy"
- 3 Stirred up a cloud of dust at, as a base
- 4 Staff helper
- 5 Suffix with hero
- 6 Bolshevik leader
- 7 Battle of Britain fliers: Abbr.
- 8 Here, to Henri
- 9 Female pronoun
- 10 Invasive Japanese vine
- 11 Anticipates
- 12 Poll founder Louis
- 13 Receive willingly
- 15 Personal bearing
- 18 Ring ref's decision
- 23 Snake that bit Cleopatra
- 24 Thomas \_\_ Edison

C	O	S	T		S	O	I	R	E	E		B	A	T			
O	B	O	E		P	R	O	A	M	S		A	R	B			
N	E	W	S	C	H	A	N	N	E	L		C	S	I			
S	Y	N	T	H		L	I	O	N		S	K	O	R			
					B	I	G	B	A	N	D	S	O	U	N	D	
C	H	E	A	P	O					S	U	M	P				
L	O	A	N		B	A	S	E		Z	E	P	P	O			
A	P	T			S	I	C	K	B	A	Y		L	E	N		
M	I	S	S	M		T	A	B	S		F	A	C	T			
					F	E	U	D				I	C	A	N	S	O
G	E	O	R	G	E	S	T	R	A	I	T						
L	A	R	A		B	A	H	A		A	I	O	L	I			
I	S	T			W	A	T	E	R	L	O	G	G	E	D		
D	E	W			E	T	U	D	E	S		U	R	A	L		
E	L	O			D	E	P	A	R	T		E	E	N	Y		

1	2	3	4	5	6		7	8	9	10		11	12	13			
14							15						16				
17							18						19				
	20						21				22	23					
24					25				26	27	28						
29				30					31				32				
33						34			35								
36								37				38	39	40	41	42	
							43					44					
45	46	47	48				49					50					
51							52				53	54	55			56	
57											58				59		
60							61	62	63	64				65			66
67							68							69			
70														72			